

Unidad I



Tema 3:

Problemas de redacción

t
r
c
o
n
g
e
u
d
y

Taller de Lectura y Redacción II

Problemas de redacción

Uno de los temas que ha causado gran interés por su importancia y entendimiento, son los problemas en la redacción, si bien es cierto que tenemos barreras comunicativas que impiden una comunicación de calidad, también son muy notables los errores en la escritura, ya que el alumno en ocasiones escribe palabras o ideas que son diferentes a lo que quiere plasmar en un escrito, es por ello que es necesario que conozcan algunos de los errores que se pueden presentar en la redacción, para que en un futuro, sean capaces de reconocerlos y eliminarlos de su repertorio a la hora de escribir.

Con mucha atención trata de leer el siguiente texto:

Seún un etsduio de una uivenrsdiad ignlsea, no ipmotra el ódren en el que las ltears etsan ersciats, la úicna csoa ipormtnate es que la pmrirea y la última ltera etsen ecsritas en la psiocion cocrrtea. El rsteo peuden etsar taotlmntee mal y aún pordás lerelo sin pobrleams. Etso es pppure no lemeos cada ltera por sí msima sino que la paalbra es un tdoó.

¿Cuál es tu opinión sobre esto?

Por lo anterior y viendo la necesidad de contar con elementos para el manejo adecuado de información. A continuación se describen algunos de los errores en la redacción.

- **Problemas de coherencia temática**

Incoherencia temática

La incoherencia consiste en la falta de enlaces y, por lo tanto, de continuidad entre los sentidos de las distintas partes del texto.

La incoherencia temática se puede producirse:

a) Al interior de una oración.

"Incoloras ideas verdes duermen furiosamente".

Las ideas no pueden ser incoloras y verdes al mismo tiempo, tampoco pueden dormir y menos con furia.



b) Al interior de un párrafo "La redacción es el antiguo arte de escribir coherentemente. Una larga tradición se ha desarrollado desde la aparición de la escritura, que ha llevado al hombre desde la repetitiva monotonía de la palabra oral, a la precisa expresión de la palabra escrita. Por esta razón, se debe considerar a Guttemberg como el iniciador de los tiempos modernos."

Que la redacción tenga una larga historia no es suficiente para considerar a Guttemberg en tan alto lugar. Ese razonamiento es una falacia.

c) Al interior de una secuencia

Supongamos que se escribe la secuencia inicial de un texto sobre la selección nacional de fútbol y que se le llama **introducción**. En la secuencia, se plantea que se va a tratar las tácticas del equipo en el último mundial, se reseña la historia de esa selección en particular y se comenta brevemente las principales tácticas futbolísticas del momento. Si de pronto se incluye un par de párrafos sobre la situación financiera de las empresas que auspiciaron el equipo, se estaría rompiendo la coherencia del tema, pues la economía del país y de esa empresa no tienen ninguna relación importante y demostrable con las tácticas futbolísticas.

d) Al interior del texto mismo

Si en el mismo texto sobre las tácticas futbolísticas de la selección nacional en el último mundial, se incluye una secuencia sobre las técnicas de pelea (**kumite**) del seleccionado de karate en un campeonato mundial, se rompería la coherencia temática del texto. e) Entre el texto y su contexto.

Todavía sobre la base del ejemplo del texto futbolístico, si al analizar las tácticas del equipo se prescinde de la documentación y de los conocimientos sobre tácticas de ese deporte explicados en los principales tratados sobre el tema, el resultado, el texto, podría ser ingenuo y erróneo. Incluso podría llevarse a hacer afirmaciones contrarias a las generalmente aceptadas por los expertos y comprobadas en más de un siglo de práctica de este deporte en el mundo.

Siga el hilo temático central

Para lograr este propósito, hay que asegurarse de que la formulación de la idea principal sea clara (**tesis**), al igual que las formulaciones de las ideas principales de los párrafos (**oraciones temáticas**).

Evitar abordar temas que no vengan al caso.

Evitar también extenderse en digresiones, que no interesen al lector. Hay que ir directamente al fondo del asunto, nunca pierda de vista el tema y el propósito de su documento. Recuerde, además, que muchas acotaciones pueden colocarse en las notas a pie de página.



Grandes escritores, como Marcel Proust o Miguel de Cervantes, acostumbraban añadir digresiones en sus relatos, detalles aparentemente innecesarios o reflexiones sobre los hechos que narraban. Pero no confunda una novela con un ensayo, una crónica periodística y mucho menos con un reporte científico. En el arte de la literatura, todo es posible para embellecer la obra, pero en el lenguaje de la comunicación normal, hay restricciones debido a que se desea, en primer lugar, ordenar las ideas y, en segundo lugar, ser comprendidos.

Tendencia a la síntesis La mayoría de los escritores buscan la brevedad, pues están conscientes de que es una virtud. Sin embargo, existe la creencia generalizada entre los escritores principiantes, de que la brevedad es una licencia, para no explicar ni sustentar las opiniones dadas en la redacción.

El resultado suele ser una redacción llena de párrafos, cuyas oraciones bien podrían ser oraciones temáticas de varios párrafos; o párrafos de una única oración. Los dos extremos son malos.

Consejos:

<Procure que cada párrafo tenga su oración temática y sus oraciones de explicación.

<Si necesita desdoblar un párrafo en dos o más párrafos a fin de explicar su posición claramente, hágalo sin dudar.

<Si sus párrafos son muy breves y constan solamente una oración temática, agregue las oraciones de sustento (explicación) sin dudar.

Párrafo desenfocado

Este problema se caracteriza por la existencia en un párrafo de oraciones, poco o nada relacionadas, con la idea principal expresada en la oración temática del párrafo.

Hay tres posibles soluciones:

a) Si el tema del párrafo está bien enfocado, simplemente borre las oraciones que se desvían de la idea principal.

b) Si el párrafo está bien enfocado, simplemente mueva las oraciones, que se desvían de la idea principal a otra parte del texto.

c) Algunas veces, el párrafo se desvía de la idea principal porque el escritor no tiene suficiente evidencia para sostener la idea principal de la oración temática del párrafo. En este caso, hay dos alternativas:

- Busque más evidencia que sustente la oración temática.
- Cambie la oración temática de manera que se ajuste a la evidencia disponible.



- **Problemas de desorden**

Desorden de las partes del texto

Antes de escribir, elabore un índice que incluya tres partes:

- a) **Introducción:** enuncia el problema y explica cómo va a ser resuelto, es decir, desde qué punto de vista se le examinará y cuáles son los pasos que se seguirán.
- b) **Desarrollo:** procure que para cada argumento haya no menos de un párrafo, que lo explique. Siempre es recomendable apoyar las afirmaciones en citas textuales, que las complementen o que introduzcan problemáticas nuevas.
- c) **Conclusiones o resumen:** si el texto busca demostrar una hipótesis hay que finalizarlo evaluando el resultado de la argumentación y enunciando la conclusión. Tal vez se podría agregar las consecuencias de la verdad o falsedad de las conclusiones.

Sintaxis caótica.

Las partes de la oración castellana suelen aparecer en determinado orden más frecuentemente que en otro. Los aprendices del arte de la redacción suelen olvidar esa observación y escribir las partes de la oración en cualquier orden. La simplicidad de esas estructuras sintácticas, es una buena guía para no construir oraciones excesivamente complejas.

El orden usual de la oración castellana es:

- 1.- Sujeto
- 2.- Verbo
- 3.- Objeto directo
- 4.- Objeto indirecto
- 5.- Complemento

Simplifique las oraciones

Muchas veces se busca decir demasiado con una sola oración. Cuando ese sea el caso, trate de partir la oración en dos o tres, respetando la estructura normal de una oración.

Así:

"Nuestra investigación no hace referencia a lo expuesto por los tratadistas clásicos para evitar repetir lo que es ya conocido por todos."



Podría escribirse:

"Nuestra investigación no hace referencia a lo expuesto por los tratadistas clásicos. De esta manera, evitaremos repetir lo que es ya conocido por todos."

Observe en el ejemplo que sigue, que las partes del texto se enlazan con un pronombre que verá subrayado:

"Conocí una muchacha increíblemente guapa e inteligente con quien conversé toda la tarde y después me invitó al cine."

Podría escribirse:

"Conocí una muchacha increíblemente guapa e inteligente con quien conversé toda la tarde. Después, ella me invitó al cine."

El siguiente ejemplo muestra por qué nunca se debe separar el circunstancial de una oración:

"Llegamos por la mañana a Canadá. Para investigar directamente los hechos."

Podría escribirse:

"Llegamos por la mañana a Canadá para investigar directamente los hechos."

Puntuación confusa

La puntuación es importante pues sirve para diferenciar las partes del párrafo y para relacionarlas; es decir, diferencia y relaciona. Consejos:

- a) Como regla general, use el punto y aparte para diferenciar párrafos y secuencias.
- b) Use el punto seguido para distinguir las tres partes del párrafo. Si las distintas partes del párrafo no aparecen separadas por el punto seguido, el lector podría confundir la oración de enlace, la oración temática o las oraciones de sustento.
- c) Procure usar el punto seguido cada dos o tres líneas hasta que se acostumbre. Luego puede probar con cantidades mayores de líneas.
- d) Use la coma al interior de cada una de las partes del párrafo.

• Problemas de registro lingüístico

Léxico inapropiado para el tipo de texto

Cada tipo de texto exige un tipo de léxico (vocabulario). Por ejemplo, el lenguaje de los textos universitarios, es distinto al de los artículos periodísticos de un suplemento deportivo.



Uno de los problemas más comunes, entre los escritores principiantes, se da al escoger el tipo de palabras que usarán al escribir. Existe una frase muy usada entre los estudiantes universitarios de los ciclos iniciales que interrogan sobre cómo escribir monografías o respuestas de exámenes : ellos preguntan si tienen que escribir "**en sus propias palabras**". Esta frase, en realidad sirve para pedir permiso para no usar el lenguaje académico, que la universidad requiere de sus alumnos.

La redacción universitaria se ciñe a parámetros claramente establecidos y enseñados en los cursos de metodología o de redacción de la institución.

Lenguaje discriminante

Existen expresiones muy vinculadas a formas de discriminación política, racial o sexual que pueden molestar a sus lectores, o bien pueden prestarse a malas interpretaciones.

Ejemplo:

"Lorena es doctora en economía, presidenta de la compañía y madre de tres niños".

En la anterior oración, no se entiende por qué debe precisarse que una mujer sea madre para justificar su puesto.

Ahora observe el siguiente ejemplo:

Ejemplo: "Los trabajadores pueden asistir a la fiesta con sus esposas".

Una expresión no discriminativa es la siguiente:

Ejemplo: "Los trabajadores pueden asistir a la fiesta con su cónyuge".

Ocurren a veces casos más lamentables como puede ser este:

Ejemplo: "Sus padres eran indios sioux, pero ella salió muy inteligente".

Obviamente, ese "**pero**" señala un lamentable prejuicio que debe eliminarse.



Lugares comunes

Los lugares comunes son frases hechas, citas tan conocidas que sirven para toda ocasión y no ayudan a comprender aquello de lo que se habla. Su simpleza suele aburrir al interlocutor culto y evitar trabajo intelectual al ocioso.

Con frecuencia, los periodistas se refieren al agua como "el líquido elemento", a los niños de una persona cualquiera como "bastardo" y al acto de beber alcohol como "tomar". Asimismo, ocurre que los fiscales y policías "se constituyen en el lugar de los hechos" y que las empresas trabajan "en beneficio del país" y que las ciudades son "pujantes y progresistas". Estos son ejemplos de lugares comunes que hacen perder el interés en el texto porque son muy usados.

Valores y actitudes

Confianza en la capacidad propia para producir mensajes escritos correctos, claros y eficaces.

Constancia y empeño en el aprendizaje de la expresión escrita, como habilidad útil en la vida estudiantil, social y profesional.

Interés por el arte de escribir, como forma para expresar emociones, opiniones y desarrollar la imaginación creadora.

